32005R1869

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) 1869/2005 НА КОМИСИЯТА
от 16 ноември 2005 година
за замяна на приложенията към Регламент (ЕО) № 805/2004 на Европейския парламент и на Съвета за въвеждане на Европейско изпълнително основание при безспорни вземания

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 805/2004 на Европейския парламент и на Съвета за въвеждане на Европейско изпълнително основание при безспорни вземания [1], и по-специално член 31 от него,

след консултация с комитета, създаден по член 32 от Регламент (ЕО) № 805/2004,

като има предвид, че:

(1) Приложения I—VI към Регламент (ЕО) № 805/2004 съдържат редица стандартни формуляри, които да се използват в контекста на Европейското изпълнително основание при безспорни вземания.

(2) След присъединяването на нови държави-членки на 1 май 2004 г. приложения I—VI към Регламент (ЕО) № 805/2004 следва да се заменят, така че стандартните формуляри да се адаптират за използване в новите държави-членки.

(3) Регламент (ЕО) № 805/2004 следва съответно да бъде изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложения I—VI към Регламент (ЕО) № 805/2004 се заменят със съответните приложения към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 ноември 2005 година.

За Комисията

Franco FRATTINI

Заместник-председател

[1] ОВ L 143, 30.4.2004 г., стр. 15.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ЕВРОПЕЙСКО ИЗПЪЛНИТЕЛНО ОСНОВАНИЕ — СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ

1. Държава-членка по произход: Белгия ☐ Чешка република ☐ Германия ☐ Естония ☐ Гърция ☐ Испания ☐ Франция ☐ Ирландия ☐ Италия ☐ Кипър ☐ Латвия ☐ Литва ☐ Люксембург ☐ Унгария ☐ Малта ☐ Нидерландия ☐ Австрия ☐ Полша ☐ Португалия ☐ Словакия ☐ Словения ☐ Финландия ☐ Швеция ☐ Обединено кралство ☐

2. Съд/трибунал, издаващ удостоверението:

2.1. Име:

2.2. Адрес:

2.3. Тел./Факс/Адрес на електронна поща:

3. Ако е различен, съд/трибунал, произнасящ решението:

3.1 Име:

3.2. Адрес:

3.3. Тел./Факс/Адрес на електронна поща:

4. Решение:

4.1. Дата:

4.2. Референтен номер:

4.3. Страни:

4.3.1. Име и адрес на кредитор (и):

4.3.2. Име и адрес на длъжник (ци):

5. Удостоверено парично вземане:

5.1. Главница:

5.1.1. Валута: Еуро ☐ Кипърска лира ☐ Чешка крона ☐ Естонска крона ☐ Лира стерлинга ☐ Унгарски форинт ☐ Литовски литас ☐ Латвийски лат ☐ Малтийска лира ☐ Полска злота ☐ Шведска крона ☐ Словашка крона ☐ Словенски толар ☐ други (пояснете) ☐

5.1.2. Ако вземането е за периодични плащания:

5.1.2.1. Размер на вноската:

5.1.2.2. Падежна дата на първата вноска:

5.1.2.3. Падежни дати на следващите вноски

седмично ☐ месечно ☐ друга (пояснете) ☐

5.1.2.4. Период на вземането:

5.1.2.4.1. В момента неопределен ☐ или

5.1.2.4.2. Падежна дата на последната вноска:

5.2. Лихва

5.2.1. Лихвен процент

5.2.1.1. ..... % или

5.2.1.2. .... % над основния процент на Европейската централна банка ([1])

5.2.1.3. Друг (пояснете)

5.2.2. Лихвата се събира от:

5.3. Размер на разходите за възстановяване, ако такива са определени в решението:

6. Решението се въвежда в действие в страната-членка на произход ☐

7. Решението все още подлежи на обжалване:

Да ☐ Не ☐

8. Решението е по безспорно вземане по член 3, параграф 1 ☐

9. Решението е в съответствие с член 6, параграф 1, буква б) ☐

10. Решението се отнася до въпроси, свързани с потребителски договори

Да ☐ Не ☐

10.1. Ако да:

Длъжникът е потребителят:

Да ☐ Не ☐

10.2. Ако да:

Длъжникът е с местоживеене в държавата-членка на произход (по смисъла на член 59 от Регламент (ЕО) № 44/2001) ☐

11. Връчването на документите за образуване на производствата по глава III, където това е приложимо

Да ☐ Не ☐

11.1. Връчването е осъществено в съответствие с член 13 ☐

или връчването е осъществено в съответствие с член 14 ☐

или е доказано, че длъжникът е получил документа в съответствие с член 18, параграф 2 ☐

11.2. Дължима информация

Длъжникът е информиран в съответствие с членове 16 и 17 ☐

12. Връчване на призовка, където е приложимо

Да ☐ Не ☐

([1]) Лихвен процент, използван от Европейската централна банка за основните операции по рефинансиране.

12.1. Връчването е изпълнено в съответствие с член 13 ☐

или връчването е изпълнено в съответствие с член 14 ☐

или е доказано, че длъжникът е получил призовката в съответствие с член 18, параграф 2 ☐

12.2. Дължима информация

Длъжникът е информиран в съответствие с член 17 ☐

13. Отстраняване на несъответствията с минималните процедурни стандартни съгласно член 18, параграф 1

13.1. Връчването на решението е изпълнено в съответствие с член 13 ☐

или връчването на решението е изпълнено в съответствие с член 14 ☐

или е доказано, че длъжникът е получил решението в съответствие с член 18, параграф 2 ☐

13.2. Дължима информация

Длъжникът е информиран в съответствие с член 18, параграф 1, буква б) ☐

13.3. Длъжникът е имал възможност да обжалва решението

Да ☐ Не ☐

13.4. Длъжникът не е обжалвал решението съгласно съответните процедурни изисквания

Да ☐ Не ☐

Съставено във ..... Дата .....

.....

Подпис и/или печат

ПРИЛОЖЕНИЕ II

УДОСТОВЕРЕНИЕ — СЪДЕБНО СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ЕВРОПЕЙСКО НАРЕЖДАНЕ ЗА ВЪВЕЖДАНЕ В ДЕЙСТВИЕ

1. Държава-членка по произход: Белгия ☐ Чешка република ☐ Германия ☐ Естония ☐ Гърция ☐
Испания ☐ Франция ☐ Ирландия ☐ Италия ☐ Кипър ☐ Латвия ☐
Литва ☐ Люксембург ☐ Унгария ☐ Малта ☐ Нидерландия ☐
Австрия ☐ Полша ☐ Португалия ☐ Словакия ☐ Словения ☐ Финландия ☐
Швеция ☐ Обединено кралство ☐

2. Съд, издаващ удостоверението:

2.1. Име:

2.2. Адрес:

2.3. Тел./Факс/Адрес на електронна поща:

3. Ако е различен, съд, одобряващ споразумението или пред който то е сключено:

3.1 Име:

3.2. Адрес:

3.3. Тел./Факс/Адрес на електронна поща:

4. Съдебно споразумение

4.1. Дата:

4.2. Референтен номер:

4.3. Страни:

4.3.1. Име и адрес на кредитор(и):

4.3.2. Име и адрес на длъжник(ци):

5. Удостоверено парично вземане:

5.1. Главница:

5.1.1. Валута:

Еуро	☐	Кипърска лира	☐	Чешка крона	☐	Естонска крона	☐
Лира стерлинга	☐	Унгарски форинт	☐	Литовски литас	☐	Латвийски лат	☐
Малтийска лира	☐	Полска злота	☐	Шведска крона	☐	Словашка крона	☐
Словенски толар	☐						
други (пояснете)	☐						

5.1.2. Ако вземането е за периодични плащания:

5.1.2.1. Размер на вноската:

5.1.2.2. Падежна дата на първата вноска:

5.1.2.3. Падежни дати на следващите вноски

седмично ☐ месечно ☐ друга (пояснете) ☐

5.1.2.4. Период на вземането

5.1.2.4.1. В момента неопределен ☐ или

5.1.2.4.2. Падежна дата на последната вноска:

5.2. Лихва

5.2.1. Лихвен процент

5.2.1.1. ..... % или

5.2.1.2. .... % над основния процент на Европейската централна банка (1)

5.2.1.3. Друг (пояснете)

5.2.2. Лихвата се събира от:

5.3. Размер на разходите за възстановяване, ако такива са определени в съдебното решение:

6. Съдебното решение е изпълняемо в държавата-членка по произход ☐

Съставено във ..... Дата .....

.....

Подпис и/или печат

(1) Лихвен процент, използван от Европейската централна банка за основните операции по рефинансиране.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛНО ОСНОВАНИЕ — ПУБЛИЧЕН ДОКУМЕНТ

1. Държава-членка по произход: Белгия ☐ Чешка република ☐ Германия ☐ Естония ☐ Гърция ☐ Испания ☐ Франция ☐ Ирландия ☐ Италия ☐ Кипър ☐ Латвия ☐ Литва ☐ Люксембург ☐ Унгария ☐ Малта ☐ Нидерландия ☐ Австрия ☐ Полша ☐ Португалия ☐ Словакия ☐ Словения ☐ Финландия ☐ Швеция ☐ Обединено кралство ☐

2. Съд/орган, издаващ удостоверението:

2.1. Име:

2.2. Адрес:

2.3. Тел./Факс/Адрес на електронна поща:

3. Ако е различен, съд/орган, който изготвя или регистрира автентичния инструмент

3.1 Име:

3.2. Адрес:

3.3. Тел./Факс/Адрес на електронна поща:

4. Автентичен инструмент

4.1. Дата:

4.2. Референтен номер:

4.3. Страни

4.3.1. Име и адрес на кредитор(и):

4.3.2. Име и адрес на длъжник(ци):

5. Удостоверено парично вземане:

5.1. Главница:

5.1.1. Валута: Еуро ☐ Кипърска лира ☐ Чешка крона ☐ Естонска крона ☐ Лира стерлинга ☐ Унгарски форинт ☐ Литовски литас ☐ Латвийски лат ☐ Малтийска лира ☐ Полска злота ☐ Шведска крона ☐ Словашка крона ☐ Словенски толар ☐ други (пояснете) ☐

5.1.2. Ако вземането е за периодични плащания

5.1.2.1. Размер на вноската:

5.1.2.2. Падежна дата на първата вноска:

5.1.2.3. Падежни дати на следващите вноски

седмично ☐ месечно ☐ друга (пояснете) ☐

5.1.2.4. Период на вземането

5.1.2.4.1. В момента неопределен ☐ или

5.1.2.4.2. Падежна дата на последната вноска:

5.2. Лихва

5.2.1. Лихвен процент

5.2.1.1. ..... % или

5.2.1.2. .... % над основния процент на Европейската централна банка [1]

5.2.1.3. Друг (пояснете)

5.2.2. Лихвата се събира от:

5.3. Размер на разходите за възстановяване, ако такива са определени в съдебното решение:

6. Публичният документ подлежи на изпълнение в държавата-членка по произход. ☐

Съставено във ..... Дата .....

.....

Подпис и/или печат

[1] Лихвен процент, използван от Европейската централна банка за основните операции по рефинансиране.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ЛИПСА ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЕ НА ИЗПЪЛНЯЕМОСТ

(Член 6, параграф 2)

1. Държава-членка по произход: Белгия ☐ Чешка република ☐ Германия ☐ Естония ☐ Гърция ☐
Испания ☐ Франция ☐ Ирландия ☐ Италия ☐ Кипър ☐ Латвия ☐
Литва ☐ Люксембург ☐ Унгария ☐ Малта ☐ Нидерландия ☐
Австрия ☐ Полша ☐ Португалия ☐ Словакия ☐ Словения ☐ Финландия ☐
Швеция ☐ Обединено кралство ☐

2. Съд/орган, издаващ удостоверението

2.1. Име:

2.2. Адрес:

2.3. Тел./Факс/Адрес на електронна поща:

3. Ако е различен, съд/орган, издаващ съдебното решението/съдебното споразумение) публичния документ (*)

3.1. Име:

3.2. Адрес:

3.3. Тел./Факс/Адрес на електронна поща:

4. Съдебно решение/съдебно споразумение/публичен документ (*)

4.1. Дата:

4.2. Референтен номер:

4.3. Страни

4.3.1. Име и адрес на кредитор(и):

4.3.2. Име и адрес на длъжник(ци):

5. Настоящото съдебно решение/съдебно споразумение/публичен документ (*) е удостоверено като Европейско изпълнително основание, но

5.1. Съдебното решение/съдебното споразумение/публичният документ (*) вече не е изпълняемо ☐

5.2. Изпълнението е временно

5.2. спряно ☐

5.2.2. ограничено до обезпечителни мерки ☐

5.2.3. зависещо от осигуряването на обезпечение, което все още не е предоставено ☐

5.2.3.1. Сума на обезпечението:

5.2.3.2. Валута:

Еуро	☐	Кипърска лира	☐	Чешка крона	☐	Естонска крона	☐
Лира стерлинга	☐	Унгарски форинт	☐	Литовски литас	☐	Латвийски лат	☐
Малтийска лира	☐	Полска злота	☐	Шведска крона	☐	Словашка крона	☐
Словенски толар	☐						
други (пояснете)	☐						

5.2.4. Други (пояснете) ☐

Съставено във ..... Дата .....

.....

Подпис и/или печат

(*) Ненужното се зачерква.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ЗАМЯНА НА ЕВРОПЕЙСКОТО ИЗПЪЛНИТЕЛНО ОСНОВАНИЕ ВСЛЕДСТВИЕ НА ОБЖАЛВАНЕ

(Член 6, параграф 3)

А. Срещу следното съдебно решение/съдебно споразумение/публичен документ (*), удостоверено като Европейско изпълнително основание, е подадена жалба

1. Държава-членка по произход: Белгия ☐ Чешка република ☐ Германия ☐ Естония ☐ Гърция ☐ Испания ☐ Франция ☐ Ирландия ☐ Италия ☐ Кипър ☐ Латвия ☐ Литва ☐ Люксембург ☐ Унгария ☐ Малта ☐ Нидерландия ☐ Австрия ☐ Полша ☐ Португалия ☐ Словакия ☐ Словения ☐ Финландия ☐ Швеция ☐ Обединено кралство ☐

2. Съд/орган, издаващ удостоверението

2.1. Име:

2.2. Адрес:

2.3. Тел./Факс/Адрес на електронна поща:

3. Ако е различен, съд/орган, издаващ съдебното решението/съдебното споразумение) публичния документ (*)

3.1. Име:

3.2. Адрес:

3.3. Тел./Факс/Адрес на електронна поща:

4. Съдебно решение/съдебно споразумение/публичен документ (*)

4.1. Дата:

4.2. Референтен номер:

4.3. Страни

4.3.1. Име и адрес на кредитор(и):

4.3.2. Име и адрес на длъжник(ци):

Б. По тази жалба беше произнесено следното решение и с настоящото то се удостоверява като Европейско изпълнително основание и заменя оригиналното Европейско изпълнително основание

1. Съд

1.1. Име:

1.2. Адрес:

1.3. Тел./Факс/Адрес на електронна поща:

2. Решение

2.1. Дата:

2.2. Референтен номер:

3. Удостоверено парично вземане

3.1. Главница

(*) Ненужното се зачерква.

3.1.1. Валута:

Еуро	☐	Кипърска лира	☐	Чешка крона	☐	Естонска крона	☐
Лира стерлинга	☐	Унгарски форинт	☐	Литовски литас	☐	Латвийски лат	☐
Малтийска лира	☐	Полска злота	☐	Шведска крона	☐	Словашка крона	☐
Словенски толар	☐						
други(пояснете)	☐						

3.1.2. Ако вземането е за периодични плащания

3.1.2.1. Размер на вноската:

3.1.2.2. Падежна дата на първата вноска:

3.1.2.3. Падежни дати на следващите вноски

седмично ☐ месечно ☐ друга (пояснете) ☐

3.1.2.4. Период на вземането

3.1.2.4.1. В момента неопределен ☐ или

3.1.2.4.2. Падежна дата на последната вноска:

3.2. Лихва

3.2.1. Лихвен процент

3.2.1.1. .... % или

3.2.1.2. .... % над основния процент на Европейската централна банка

3.2.1.3. Друг (пояснете)

3.2.2. Лихвата се събира от:

3.3. Размер на разходите за възстановяване, ако такива са определени в решението:

4. Решението се въвежда в действие в държавата-членка на произход ☐

5. Решението все още подлежи на допълнителни възражения:

Да ☐ Не ☐

6. Решението е в съответствие с член 6, параграф 1, буква б) ☐

7. Решението касае въпроси, свързани с договори с потребители

Да ☐ Не ☐

7.1. Ако да:

Длъжникът е потребителят

Да ☐ Не ☐

7.2. Ако да:

Длъжникът е с местоживеене в държавата-членка на произход по смисъла на член 59 от Регламент (ЕО) № 44/2001 ☐

8. Към момента на произнасяне на решението по жалбата вземането е безспорно по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) или в)

Да ☐ Не ☐

Ако да:

8.1. Връчване на документа, поставящ началото на обжалването.

Кредиторът ли подава жалбата?

Да ☐ Не ☐

Ако да:

8.1.1. Връчването е осъществено съгласно член 13 ☐

или връчването осъществено съгласно член 14 ☐

или е доказано, че длъжникът е получил документа в съответствие с член 18, параграф 2 ☐

8.1.2. Дължима информация

Длъжникът е информиран в съответствие с членове 16 и 17 ☐

8.2. Връчване на призовка, където е приложимо

Да ☐ Не ☐

Ако да:

8.2.1. Връчването е осъществено съгласно член 13 ☐

или връчването осъществено съгласно член 14 ☐

или е доказано, че длъжникът е получил призовката в съответствие с член 18, параграф 2 ☐

8.2.2. Дължима информация

Длъжникът е информиран в съответствие с член 17 ☐

8.3. Отстраняване на несъответствията с минималните процедурни стандарти съгласно член 18, параграф 1

8.3.1. Връчването на решението е изпълнено в съответствие с член 13 ☐

или връчването на решението е изпълнено в съответствие с член 14 ☐

или е доказано, че длъжникът е получил решението в съответствие с член 18, параграф 2 ☐

8.3.2. Дължима информация

Длъжникът е информиран в съответствие с член 18, параграф 1, буква б) ☐

Съставено във ..... Дата .....

.....

Подпис и/или печат

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА КОРИГИРАНЕ ИЛИ ОТТЕГЛЯНЕ НА УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ЕВРОПЕЙСКО ИЗПЪЛНИТЕЛНО ОСНОВАНИЕ

(Член 10, параграф 3)

СЛЕДНОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ЕВРОПЕЙСКО ИЗПЪЛНИТЕЛНО ОСНОВАНИЕ

1. Държава-членка по произход: Белгия ☐ Чешка република ☐ Германия ☐ Естония ☐ Гърция ☐ Испания ☐ Франция ☐ Ирландия ☐ Италия ☐ Кипър ☐ Латвия ☐ Литва ☐ Люксембург ☐ Унгария ☐ Малта ☐ Нидерландия ☐ Австрия ☐ Полша ☐ Португалия ☐ Словакия ☐ Словения ☐ Финландия ☐ Швеция ☐ Обединено кралство ☐

2. Съд/орган, издаващ удостоверението:

2.1. Име:

2.2. Адрес:

2.3. Тел./факс/адрес на електронна поща:

3. Ако е различен, съд/орган, издаващ съдебното решението/съдебното споразумение/публичния документ (*)

3.1. Име:

3.2. Адрес:

3.3. Тел./факс/адрес на електронна поща:

4. Съдебно решение/съдебно споразумение/публичен документ

4.1. Дата:

4.2. Референтен номер:

4.3. Страни

4.3.1. Име и адрес на кредитор(и):

4.3.2. Име и адрес на длъжник(ци):

СЛЕДВА ДА БЪДЕ

5. КОРИГИРАН в резултат на възникнала материална грешка в него, която се състои в следното несъответствие между удостоверението за европейско изпълнително основание и съответното решение/съдебно споразумение/публичен документ(обяснете) ☐

6. ОТТЕГЛЕН, защото:

6.1. Удостовереното съдебно решение е свързано с потребителски договор, но е произнесено в държава-членка, в която не се намира постоянният адрес на потребителя по смисъла на член 59 от Регламент (ЕО) № 44/2001 ☐

6.2. УДОСТОВЕРЕНИЕТО за европейско изпълнително основание е очевидно неправилно предоставено по друга причина (обяснете) ☐

Съставено във ..... Дата .....

.....

Подпис и/или печат

(*) Ненужното се зачерква.